











FAQ / Faktenblatt Ukraine



Tel: +41 41 662 97 97

[ukraine@ow.ch](mailto:ukraine@ow.ch)

Inhalt der Anfrage	Kategorie der Anfrage	Antwort	Link Deutsch	Link Ukrainisch	QR Code
Können Geflüchtete in der Schweiz arbeiten?	Arbeit	Ja, zuerst muss jedoch der S-Ausweis bei der Migration und im Passbüro erstellt werden. Nachher ist die Arbeit meldepflichtig über das Amt für Arbeit. Der Arbeitgeber ist für die Meldung verantwortlich.	<a href="#">Obwalden - Abteilung Migration (ow.ch)</a>  <a href="#">Meldeformular Erwerbstätigkeit</a>		 
Was muss der Arbeitgeber beachten, wenn er Personen mit S-Status anstellt?	Arbeit	Zusätzlich zur Meldepflicht (siehe Link oben) muss auch die Quellensteuer angemeldet werden.	<a href="#">Anmeldeformular für quellensteuerpflichtige Arbeitnehmende (ow.ch)</a>  <a href="#">Informationen zur Quellensteuer</a>		 
An wen wenden sich Personen, die Unterstützung bei der Arbeitssuche benötigen?	Arbeit	Für Fragen zu den Themen Arbeit, Deutschkurse, Integration unterstützt Sie das Kompetenzzentrum Integration der SDA. Job Coach Ukraine, Larisa Pürro, hat gute Kontakte zu Arbeitgebenden +41 41 666 61 43. Für junge Personen bis 25 Jahre ist der Ausbildungscoach, John Künzi zuständig, +41 41 666 60 56. Eine Zuweisung ans RAV OW NW wird ab Deutsch-Niveau A2 geprüft. Die Anmeldung erfolgt ausschliesslich über den Job Coach Ukraine - eine Direktanmeldung ist nicht möglich.	<a href="#">Soziale Dienste Asyl</a>		
Wie ist das Vorgehen, wenn selbständig eine Arbeit gefunden wurde?	Arbeit	Zustellung des Arbeitsvertrags an die zuständige Sozialberatung (persönliche Abgabe oder via E-Mail). Die Unterstützungsleistung wird neu berechnet, nachdem die erste Lohnabrechnung eingetroffen ist.			
Muss auch eine Teilzeitarbeit angenommen werden?	Arbeit	Wenn Wirtschaftliche Sozialhilfe bezogen wird, gilt die Schadenminderungs- und Mitwirkungspflicht. Das bedeutet, dass die Klienten alles in ihrer Macht stehende tun müssen, um weniger Sozialhilfe beziehen zu müssen. Auch ein Teilerwerb muss angenommen werden. Arbeit hilft, sich zu vernetzen und sie gibt eine Tagesstruktur. Es ist ein wichtiger Schritt in die Unabhängigkeit.	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Deutsch)</a>	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Ukrainisch)</a>	 
Kann man ein Bankkonto eröffnen?	Finanzen	Bankkontos können eröffnet werden, sobald der physische S-Ausweis vorhanden ist.			

An welcher Stelle kann freier Wohnraum angemeldet werden?	Wohnen	Wohnraum wird nicht nur für Flüchtlinge sondern auch für Einheimische immer schwieriger zu finden. Dessen sind sich alle bewusst. Aus diesem Grund werden Geflüchtete in erster Linie in der Kollektivunterkunft Krone Giswil platziert. Es gibt jedoch immer wieder Situationen, in denen vulnerable Personen, schulpflichtige Kinder oder Personen, die arbeiten, auf privaten Wohnraum angewiesen sind. Optimal sind Übergangsnutzungen. Angebote sind deshalb willkommen (Telefon: +41 41 666 60 55 / Email: markus.schaeli@ow.ch).			
Ab wann sind die Menschen aus der Ukraine bei der Krankenkasse - über die Sozialen Dienste Asyl, SDA- versichert?	Krankenkasse	Die Sozialen Dienste Asyl melden Personen mit S-Ausweis und Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe bei der Krankenkasse ÖKK an, sobald sie vom SEM dem Kanton Obwalden zugeteilt wurden und sie in der Kollektivunterkunft in Giswil angekommen sind. Ab der Anmeldung bei der ÖKK besteht ein Versicherungsschutz.			
Wie ist das Vorgehen im Krankheitsfall, bei Unfällen, benötigten Medikamenten etc. geregelt?	Gesundheit	Für Personen mit S-Ausweis in der Sozialhilfe schliessen die Sozialen Dienste Asyl eine Krankenkassenversicherung ab. Personen in der Kollektivunterkunft Krone Giswil melden sich an der Rezeption für einen Termin für die hausinterne Gesundheitssprechstunde. Eine Gesundheitsfachfrau HF macht eine Erstbeurteilung. Im dringenden Notfall kann die Notfallstation im Kantonsspital Obwalden aufgesucht werden. Wichtig ist, dass Sie den elektronischen Gesundheitsfragebogen vor einem Arzttermin ausgefüllt haben. Die Krankenkassenkarte, falls schon vorhanden, bitte immer mitnehmen.	<a href="http://intro(mm-mobile.ch)">intro (mm-mobile.ch)</a>		
Warum muss zwingend der Gesundheitsfragebogen "MM Check" für die Gesundheit ausgefüllt werden?	Gesundheit	Für den ersten Besuch beim Hausarzt/ der Hausärztin ist es wichtig eine erste Einschätzung des Gesundheitszustandes zu haben. Das gilt auch in der Kollektivunterkunft Krone für die Gesundheitsfachfrau HF. Die Daten werden nicht weitergegeben. Das weitere Vorgehen wird immer gemeinsam besprochen.	<a href="#">Informationen Fachpersonen MM Mobile</a>		
Wo können Kleider-Spenden abgegeben werden?	Kleider	Der Secondhand (Kleider und Schuhe) wird geführt von der Colorbox, Brünigstrasse 141 in Sarnen. Öffnungszeiten siehe Webseite.	<a href="http://www.colorbox-sarnen.com">www.colorbox-sarnen.com</a>		

Wie viel Sozialhilfe wird ausbezahlt?	Sozialhilfe	Personen mit dem Schutzstatus S erhalten wirtschaftliche und persönliche Sozialhilfe, sobald sie beim Bund registriert und dem Kanton OW zugewiesen sind. Die Höhe der Sozialhilfe ist für alle Personen mit N-Ausweis (Asylsuchende), mit F-Ausweis (Vorläufige Aufnahme) oder mit S-Status gleich. Personen in der Kollektivunterkunft erhalten jedoch mehr Leistungen in Naturalien (Kost und Logie) anstelle von Geld. Beim Erstgespräch wird die Sozialhilfe erklärt. Die Rechte und Pflichten für Personen in der Sozialhilfe sind im Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe zu lesen.			
Wo ist die Höhe der Sozialhilfe gesetzlich geregelt?	Sozialhilfe	Die Höhe der Sozialhilfe ist in den Ausführungsbestimmungen des Kantons Obwalden geregelt.	<a href="#">Ausführungsbestimmungen über wirtschaftliche Sozialhilfe</a>		
Welches sind die Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der Sozialhilfe?	Sozialhilfe	Im Merkblatt zum Bezug von Wirtschaftlicher Sozialhilfe sind die Grundsätze der Sozialhilfe erklärt.	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit Status S (Deutsch)</a>	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Ukrainisch)</a>	 
Unter welchen Bedingungen dürfen Haustiere einreisen?	Tiere	Das Formular Veterinärbescheinigung und Besitzererklärung für die Einreise aus Drittstaaten (gilt für Hunde, Katzen und Frettchen) muss ausgefüllt werden.  Haustiere müssen geimpft und bestenfalls gechippt sein. Bei Hunden muss zusätzlich die Hundesteuer bezahlt werden. Die Kosten sind je nach Gemeinde verschieden. Tierarztrechnungen werden nur bei Notfallbehandlungen übernommen.	<a href="#">Haustiere Informationen Bund (Deutsch)</a>		
Wo können Informationen zur Ein-/Ausreise in die Schweiz nachgeschaut werden?	Verfahren S Status	Die aktuellen Informationen sind auf der Webseite des Bundes zu finden.	<a href="#">Fragen und Antworten des SEM zum Krieg in der Ukraine (admin.ch)</a>	<a href="#">Інформація для осіб з України, що потребують захисту (admin.ch)</a>	 
Wer entscheidet, in welchen Kanton die Personen zugeteilt werden?	Verfahren S Status	Das Staatssekretariat für Migration SEM weist die Schutzsuchenden den Kantonen zu. Es wird auf eine gleichmässige Verteilung geachtet.	<a href="#">Fragen und Antworten des SEM zum Krieg in der Ukraine (admin.ch)</a>	<a href="#">Інформація для осіб з України, що потребують захисту (admin.ch)</a>	 
Wo kann der Status-S beantragt werden?	Verfahren S Status	Die Registratur erfolgt mittels der App RegisterMe.	<a href="#">RegisterMe (admin.ch)</a>	<a href="#">RegisterMe (admin.ch)</a>	 


Haben Ukrainerinnen eine Haftpflichtversicherung?	Versicherungen	Alle Personen mit S-Status in der Kollektivunterkunft sind über eine Versicherung des Kantones haftpflichtversichert. Dies bedeutet, dass diese Versicherung für Schäden aufkommt. Allerdings besteht ein hoher Selbstbehalt. Bei grobfahrlässigem Verhalten behält sich die Behörde vor, den Schaden oder einen Teil davon, bei den Verursachenden geltend zu machen. Mit Personen, welche in einer selbst gemieteten Wohnung wohnen, muss mit der Sozialberatung die Haftpflichtversicherung besprochen werden. Je nach Situation wird eine solche Versicherung durch die Sozialen Dienste Asyl abgeschlossen.			
Wer entscheidet, wo die Schutzsuchenden im Kanton Obwalden wohnen?	Wohnen	Wenn Wirtschaftliche Sozialhilfe bezogen wird, kann der Wohnort nicht frei gewählt werden (gemäss Merkblatt zum Bezug von Wirtschaftlicher Sozialhilfe). Die Sozialen Dienste Asyl entscheiden darüber. Wer arbeitet und finanziell selbstständig ist, kann den Wohnort im Kanton Obwalden frei wählen.	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit Status S (Deutsch)</a>	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Ukrainisch)</a>	 
Wie ist das Vorgehen, um einen Deutschkurs zu besuchen?	Schule	Wer einen Deutschkurs besuchen möchte, wendet sich an die zuständige Sozialberatung, welche über das Angebot von Deutschkursen informieren wird. Da die Migrationsbewegungen schwer vorhersehbar sind, muss unter Umständen mit Wartezeiten gerechnet werden. Bevor ein Deutschkurs besucht werden kann, muss eine Vereinbarung unterschrieben werden. Es dürfen selbst keine Anmeldungen für Deutschkurse getätigt werden, sonst werden die Kosten nicht übernommen.			



Version vom 15.01.2026/ la,sk,vr

FAQ / Faktenblatt Ukraine



Tel: +41 41 662 97 97

[ukraine@ow.ch](mailto:ukraine@ow.ch)

Inhalt der Anfrage	Kategorie der Anfrage	Antwort	Link Deutsch	Посилання Українська	QR Code
Чи можуть біженці працювати в Швейцарії?	робота	Так, але спочатку посвідчення S потрібно оформити у міграційній службі та в паспортному відділі. Після цього для роботи потрібен дозвіл Управління праці. Роботодавець подає запит на отримання дозволу.	<a href="#">Obwalden - Abteilung Migration (ow.ch)</a>  <a href="#">Meldeformular Erwerbstätigkeit</a>		 
Що роботодавець повинен враховувати при прийомі на роботу людей зі статусом S?	робота	На додаток до вимоги про отримання дозволу (див. посилання вище), необхідно також задекларувати податок, що утримується.	<a href="#">Anmeldeformular für quellensteuerpflichtige Arbeitnehmende (ow.ch)</a>  <a href="#">Informationen zur Quellensteuer</a>		 
До кого звертаються особи, які потребують допомоги у пошуку роботи?	робота	Якщо у вас є питання щодо роботи, курсів німецької мови або інтеграції, вам допоможе Центр з інтеграції при соціальній службі. Консультант з питань працевлаштування Лариса Пюрро має хороші контакти з роботодавцями +41 41 666 61 43. Консультант з питань освіти Джон Кюнці відповідає за молодь віком до 25 років, +41 41 666 60 56. Направлення до RAV OW NW перевіряється після досягнення рівня німецької мови A2. Реєстрація здійснюється виключно через Job Coach Ukraine – пряма реєстрація неможлива.	<a href="#">Soziale Dienste Asyl</a>		
Яка процедура, якщо робота знайдена самостійно?	робота	Надати трудовий договір до відповідної соціальної служби (особисто або електронною поштою). Розмір допомоги буде перераховано після отримання першої відомості про заробітну плату.			
Чи потрібно приймати роботу на неповний робочий день?	робота	У разі отримання економічної соціальної допомоги на клієнта покладається обов'язок мінімізувати втрати та співпрацювати. Це означає, що клієнти повинні робити все можливе, щоб зменшити розмір соціальної допомоги, яку вони отримують. Часткове працевлаштування також повинно бути прийнято. Робота допомагає людям налагодити зв'язки і дає їм щоденну структуру. Це важливий крок до незалежності.	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Deutsch)</a>	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Ukrainisch)</a>	 
Чи можна відкрити банківський рахунок?	Фінанси	Банківські рахунки можна відкривати, як тільки буде отримано фізичну картку S.			

Де можна зареєструвати вільну житлову площу?	Проживання	Житло стає дедалі важче знайти не лише біженцям, а й місцевим жителям. Всі про це знають. З цієї причини біженців в першу чергу розміщують у центрі колективного розміщення Krone Giswil. Однак завжди виникають ситуації, коли вразливі люди, діти шкільного віку або люди, які працюють, залежать від приватного житла. Ідеальним варіантом є тимчасове використання. Тому ми вітаємо пропозиції (телефон: +41 41 666 60 55 / електронна пошта: markus.schaeli@ow.ch).			
Коли люди з України можуть бути застраховані через соціальну службу притулку SDA в медичній страховій компанії?	Медичне страхування	Соціальні служби з питань надання притулку реєструють осіб, які мають посвідку S і отримують економічну соціальну допомогу, в страховій компанії ÖKK, як тільки вони були розподілені SEM до кантону Обвальден і прибули до колективного житла в Гісвілі. Страховий захист починає діяти з моменту реєстрації в ÖKK.			
Який порядок дій у разі хвороби, нещасного випадку, необхідності в ліках тощо?	Здоров'я	Для осіб із посвідкою S, які отримують соціальну допомогу, соціальні служби з питань надання притулку оформляють медичну страховку. Особи, які проживають у колективному житлі Krone Giswil, повинні звернутися до рецепції, щоб записатися на прийом до внутрішньої медичної консультації. Медичний працівник проводить первинний огляд. У разі невідкладної ситуації можна звернутися до відділення невідкладної допомоги в кантональній лікарні Обвальдену. Важливо, щоб ви заповнили електронну анкету про стан здоров'я перед візитом до лікаря. Картку медичного страхування, якщо вона вже є, завжди беріть із собою.	<a href="http://intro(mm-mobile.ch)">intro (mm-mobile.ch)</a>		
Чому обов'язково потрібно заповнювати анкету про стан здоров'я «MM Check»?	Здоров'я	Під час першого візиту до сімейного лікаря важливо мати первинну оцінку стану вашого здоров'я. Це стосується і медичного працівника колективного житла Krone. Дані не передаються. Наступні кроки завжди обговорюються разом.	<a href="#">Informationen Fachpersonen MM Mobile</a>		
Де можна здати пожертвуваний одяг?	одяг	Магазин секонд-хенду (одяг та взуття) знаходиться під управлінням Colorbox, Brünigstrasse 141 у місті Зарнен. Години роботи дивіться на веб-сайті.	<a href="http://www.colorbox-sarnen.com">www.colorbox-sarnen.com</a>		

Скільки виплачується соціальної допомоги?	Соціальна допомога	Особи зі статусом захисту S отримують економічну та особисту соціальну допомогу, як тільки вони стають на облік у федеральному уряді та прикріплюються до кантону Обвальден. Розмір соціальної допомоги однаковий для всіх осіб з дозволом N (шукачі притулку), дозволом F (тимчасовий допуск) або статусом S. Однак особи в колективному житлі, отримують більше допомоги в натуральній формі (харчування та проживання), а не в грошовій. Під час первинної консультації буде пояснено, що таке соціальна допомога. Права та обов'язки осіб, які отримують соціальну допомогу, можна знайти в інформаційному листі про отримання економічної соціальної допомоги.			
Де розмір соціальної допомоги регулюється законом?	Соціальна допомога	Розмір соціальної допомоги регулюється виконавчими положеннями кантону Обвальден.	<a href="#">Ausführungsbestimmungen über wirtschaftliche Sozialhilfe</a>		
Які права та обов'язки існують у зв'язку з отриманням соціальної допомоги?	Соціальна допомога	В інформаційному листі про отримання економічної соціальної допомоги пояснюються принципи надання соціальної допомоги.	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit Status S (Deutsch)</a>	<a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Ukrainisch)</a>	 
За яких умов дозволяється ввезення домашніх тварин в країну?	Тварини	Необхідно заповнити ветеринарне свідоцтво та декларацію власника для в'їзду з третіх країн (стосується собак, котів та тхорів). Домашні тварини повинні бути щеплені і, в кращому випадку, чіповані. За собак також необхідно сплатити податок на собак. Витрати варіюються в залежності від муніципалітету. Ветеринарні рахунки покриваються лише за невідкладну допомогу.	<a href="#">Haustiere Informationen Bund (Deutsch)</a>		
Де можна знайти інформацію про в'їзд/виїзд зі Швейцарії?	Процедура Статус захисту S	Найсвіжішу інформацію можна знайти на сайті федерального уряду.	<a href="#">Fragen und Antworten des SEM zum Krieg in der Ukraine (admin.ch)</a>	<a href="#">Інформація для осіб з України, що потребують захисту (admin.ch)</a>	 
Хто вирішує, до якого кантону розподілити людей?	Процедура Статус захисту S	Державний секретаріат з питань міграції SEM розподіляє шукачів захисту по кантонах. При цьому намагаються забезпечити рівномірний розподіл.	<a href="#">Fragen und Antworten des SEM zum Krieg in der Ukraine (admin.ch)</a>	<a href="#">Інформація для осіб з України, що потребують захисту (admin.ch)</a>	 
Де можна подати заяву на отримання статусу захисту S?	Процедура Статус захисту S	Реєстрація здійснюється за допомогою додатку RegisterMe.	<a href="#">RegisterMe (admin.ch)</a>	<a href="#">RegisterMe (admin.ch)</a>	 

<p>Чи мають українці страхування цивільної відповідальності?</p>	<p>Страхування</p>	<p>Всі особи зі статусом S, які проживають у колективному житлі, застраховані від цивільної відповідальності за рахунок кантону. Це означає, що ця страховка покриває збитки. Однак існує висока франшиза. У разі грубої недбалості влада залишає за собою право стягнути збитки або їх частину з винуватців. Особи, які проживають в орендованій квартирі, повинні обговорити питання страхування цивільної відповідальності з соціальним консультантом. Залежно від ситуації, таке страхування укладається соціальними службами з питань надання притулку.</p>			
<p>Хто вирішує, де жити людям, які шукають захисту, в кантоні Обвальден?</p>	<p>Проживання</p>	<p>Якщо ви отримуєте економічну соціальну допомогу, місце проживання не може бути вільно обрано (згідно з інформаційним листом про отримання економічної соціальної допомоги). Про це вирішують соціальні служби з питань надання притулку. Якщо ви працюєте і є фінансово незалежним, ви можете вільно обирати місце проживання в кантоні Обвальден</p>	<p><a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit Status S (Deutsch)</a></p>	<p><a href="#">Merkblatt zum Bezug von wirtschaftlicher Sozialhilfe mit S Status (Ukrainisch)</a></p>	 
<p>Яка процедура запису на курс німецької мови?</p>	<p>Школа</p>	<p>Усім, хто бажає відвідувати курси німецької мови, слід звернутися до відповідального соціального консультанта, який надасть інформацію про пропонувані курси німецької мови. Оскільки міграційні потоки важко передбачити, може знадобитися певний час очікування. Перед тим, як почати відвідувати курси німецької мови, необхідно підписати договір. Ви не повинні самостійно реєструватися на курси німецької мови, інакше витрати не будуть покриті.</p>			

Version vom 15.01.2026/ la,sk,vr

Übersetzung durch np